

Combination Smoke/Carbon Monoxide (CO) Detector / Detector Combinado de Fumaça/Monóxido de Carbono (CO) / Detector de humo/monóxido de carbono (CO) combinado

Before installing this product ensure that the security seal on the packaging is unbroken and the product has not been tampered with since leaving the factory. Do not install this product if there are any indications of tampering. If there are any signs of tampering the product should be returned to the point of purchase. It is the responsibility of the system owner to ensure that all system components, i.e. devices, panels, wiring etc., are adequately protected to avoid tampering of the system that could result in information disclosure, spoofing, and integrity violation.

Quick Installation Guide

This device is intended for use with controls that support PRO SiX series devices, including the PROSiXCOMBO. Check the control for compatibility with this device. This device occupies 3 control panel zones, one zone for each service (smoke detection, heat detection, carbon monoxide detection).

NOTE: This device must be installed by a qualified technician

See Installation Guide (P/N 800-25250) and the Limitations of Fire Alarm Systems Insert (800-15144) and System Smoke Detectors Application Guide (SPAG9101 7/12).

ATTENTION!
This installation guide should be read, followed, and kept for future reference.

FEATURES

- Multi-Criteria Sensing: uses four sensing elements to react faster while minimizing false alarms:
 - Photoelectric smoke sensor detects airborne smoke particles
 - Carbon Monoxide (CO) sensor detects smoldering fires
 - Infrared (IR) sensor measures ambient light and flame signatures, such as flame flicker
 - Thermal detection monitors for dangerous rise in temperature
- CO Detector End-of-Life reporting (detector needs replacing)
- Smoke detector maintenance reporting (detector needs cleaning or replacing)
- Low Battery Detection
- One Go / All Go: all smoke/CO detectors in the system programmed as one-go-all-go will sound on alarm.
- Voice announcements (English or Spanish)

LED INDICATORS

The PROSiXCOMBO Smoke/CO detector has a multi-color top LED:
Green = Supervisory indication; blinks during power on, reset, and during normal operation
Amber = Signal maintenance and trouble events
Red = Alarm condition (either Smoke, CO, or Heat)
Side LED windows indicate alarms:
Red = Smoke or Heat Alarm
Blue = CO Alarm

ENROLLMENT

IMPORTANT NOTES:
•The Smoke, Heat, and Carbon Monoxide (CO) sensors each have unique MAC ID numbers (serial numbers) that are enrolled in separate zones.
•Once enrolled, the device cannot be used with another system until it is removed from the current controller. See the 24-hour Enrollment Deletion section below or the controller’s instructions.

Enroll the Device Services (Smoke, Heat, CO)

You must enroll the device in the control. Refer to the control's programming instruction for detailed procedures.

- Remove the detector from the base plate.
- Put the control panel in Programming mode:
- Pull the battery tab to activate enrollment process (be sure batteries are seated properly to avoid a false low battery condition). If the battery tab has already been removed and the unit is powered up, press the Test switch for less than 3 seconds to activate the enrollment process.
- The device attempts enrollment (green LED flashes about 8 seconds). If successful, the green LED lights steady for 3 seconds and the device announces successful enrollment.

If the LED does not light steady, enrollment failed. Retry by pressing Test switch for less than 3 seconds. All services (Smoke, Heat, and CO) are enrolled in sequential (or next available) zone numbers with the following default attributes:

Antes de instalar este producto, asegúrese de que el precinto de seguridad del embalaje esté intacto y que el producto no se ha manipulado desde que salió de la fábrica. No instale este producto si hay indicaciones de que se ha manipulado. Si hay indicios de manipulación, debe devolver el producto al punto de venta. Es responsabilidad del propietario del sistema garantizar que todos los componentes del sistema, a saber, dispositivos, paneles, cables, etc., estén protegidos de forma adecuada para evitar la manipulación del sistema que podría ocasionar divulgación de información, suplantación de identidad y violación de la integridad.

Guía de instalación rápida

Este dispositivo está diseñado para ser usado con controles compatibles con los dispositivos de la serie PRO SiX, incluido PROSiXCOMBO. Compruebe la compatibilidad del control con este dispositivo. Este dispositivo ocupa 3 zonas del panel de control, una para cada servicio (detección de humo, detección de calor, detección de monóxido de carbono).

NOTA: Un técnico cualificado debe instalar este dispositivo.

Consulte la Guía de instalación (P/N 800-25250SP) y las Limitaciones de los sistemas de alarma para monóxido de carbono Insertar (P/N 800-15144SP) y el inserto de las limitaciones de sistemas de alarma de fuego. (800-15144SP). Consulte la Guía de aplicación de detectores de humo del sistema (SPAG9101 7/12).

ATENCIÓN:
Esta guía de instalación se debe leer, seguir y mantener para futuras referencias.

CARACTERÍSTICAS

- Detección multi-criterio: Utiliza cuatro elementos de detección para una más rápida reacción mientras se minimizan falsas alarmas:
 - Sensores fotoeléctricos de humo que detectan partículas de humo en el aire
 - Sensores de detección de Monóxido de Carbono (CO) para detección de incendios sin llama
 - Sensores infrarrojos (IR) que detectan luces de ambiente y señales de flamas tales como movimiento de las llamas
 - Detección termal que monitorea aumento peligroso de temperaturas
- Fin de vida útil del detector de CO (el detector necesita ser remplazado)
- Reporte de mantenimiento del sensor de humo (Cuando el sensor requiere limpieza or replacing)
- Detección de batería baja.
- Uno se activa / Todos se activan: todos los detectores de humo/CO en el sistema programados como “uno se activa/todos se activan”, sonarán su propia alarma
- Avisos de voz (inglés o español)

INDICADORES DE LED

El detector de humo/Monóxido de carbono PROSiXCOMBO contiene un LED multicolor:
Verde = Indicador de supervisión; parpadea durante iniciación, reinicio y durante operación normal.
Ámbar = Señal de eventos de mantenimiento o problemas
Rojo = Condición de alarma (de humo o monóxido de carbono o calor)
Ventanas de LED laterales:
Rojo = Humo o calor,
Azul = Monóxido de carbon

INSCRIPCIÓN

¡IMPORTANTE!
•Los sensores de humo, calor y monóxido de carbono (CO) tienen cada uno números de identificación MAC únicos (números de serie) que están inscritos en zonas separadas.
•Una vez registrado, el dispositivo no se puede usar con otro sistema hasta que sea removido del controlador actual. Consulte la sección «Eliminación del registro dentro de las 24 horas» a continuación o las instrucciones del controlador.

Registre los Servicios de los Dispositivos (Humo, Calor, CO)

Debe registrar el dispositivo en el control. Consulte la instrucción de programación del control para ver los procedimientos detallados.

- en el interruptor de seguridad al momento de registrarlo).
- Coloque el panel de control en el modo Programación de Zona.
- Tire de la lengüeta de la batería para activar el proceso de registro (asegúrese de que las baterías estén bien colocadas para evitar una falsa condición de batería baja). Si ya retiró la lengüeta de la batería y la unidad está encendida, pulse el interruptor de Prueba durante menos de 3 segundos para activar el proceso de registro.
- El dispositivo intenta hacer el registro (el LED verde parpadea aproximadamente por 8 segundos). Si el proceso se realiza exitosamente, el LED verde se ilumina de forma continua durante 3 segundos y el dispositivo anuncia que el registro se ha realizado correctamente.

Si el LED no se ilumina de forma continua, el registro ha fallado. Vuelva a intentarlo oprimiendo cualquiera de los dos interruptores de Prueba durante menos de 3 segundos.

Todos los servicios (Humo, Calor y CO) se registran automáticamente en números de zona secuenciales (o los siguientes disponibles) con los siguientes valores predeterminados.

Antes de instalar este produto, verifique se o lacre de segurança na embalagem está intacto e se o produto não foi violado desde que saiu da fábrica. Não instale esse produto se houver qualquer sinal de violação. Em caso de sinais de violação, o produto deve ser devolvido ao ponto de compra. É dever do proprietário do sistema assegurar que todos os componentes do sistema (isso é, dispositivos, painéis, fiação etc.) estejam devidamente protegidos para evitar a violação do sistema que possa resultar em divulgação de dados, falsificações e violação de integridade.

Guia de instalação rápida

Este dispositivo destina-se ao uso com controles que suportam dispositivos da série PROSiX, incluindo o PROSiXCOMBO. Verifique o controle para compatibilidade com este dispositivo. Este dispositivo ocupa 3 zonas do painel de controle, uma zona para cada serviço (detecção de fumaça, detecção de calor, detecção de monóxido de carbono).

NOTA: Este dispositivo deve ser instalado por um técnico qualificado.

Consulte o Guia de instalação (P/N 800-25250PA) e as Limitações dos sistemas de alarme de monóxido de carbono Suplemento (P/N 800-15144PA) e o Guia de Aplicação de Sistema de Detectores de Fumaça (N/P SPAG9101 7/12).

ATENÇÃO!
Este guia de instalação deve ser lido, seguido e mantido para referência futura

RECURSOS

- Detecção de Múltiplos Critérios: usa quatro elementos de detecção para reagir mais rapidamente, minimizando falsos alarmes:
 - O sensor de fumaça fotoelétrico detecta partículas de fumaça no ar
 - O sensor de Monóxido de Carbono (CO) detecta incêndios de combustão lenta
 - O sensor infravermelho (IV) mede a luz ambiente e as assinaturas de chama, como a centelha da chama
 - Monitores de detecção de calor para aumento perigoso da temperatura
- Relatório de Fim da Vida Útil do Detector de CO (o detector precisa ser substituído)
- Relatório de manutenção do detector de fumaça (detector precisa de limpeza)
- Detecção de Bateria Fraca
- Um Dispara / Todos Disparam: todos os detectores de fumaça do sistema são programados para soar o alarme no modo um-dispara-todos-disparam.

INDICADORES LED

O PROSiXCOMBO tem um LED superior multicolorido:
Verde = Indicação de supervisão; pisca durante a inicialização, redefinição e durante a operação normal
Âmbar = Manutenção de sinal e eventos de problema
Vermelho = Condição de alarme (Fumaça, CO ou Calor)
As janelas laterais de LED indicam alarmes:
Vermelho = Fumaça
Azul = CO

REGISTRO

¡IMPORTANTE!
•Os sensores de fumaça, calor e monóxido de carbono (CO) têm números de identificação MAC exclusivos (números de série) registrados em zonas separadas.
•monóxido de carbono (CO) tem um número de ID MAC exclusivo (número de série) e é usado para registro. Consulte a Seção de Exclusão de Registro de 24 horas abaixo ou as instruções do controlador.

Registre os Serviços do Dispositivo (Fumaça, Calor, CO)

Você deve registrar o dispositivo no controle. Consulte a instrução de programação do controle para ver procedimento detalhado.

- Remova o detector da placa de base.
- Coloque o painel de controle no modo de Programação.
- Puxe a aba da bateria para ativar o processo de registro (certifique-se de que as baterias estejam encaixadas corretamente para evitar uma condição falsa de bateria fraca). Se a aba da bateria já tiver sido removida e a unidade estiver ligada, pressione um dos interruptores de Teste por menos de 3 segundos para ativar o processo de registro..
- O dispositivo tenta o registro (o LED verde pisca cerca de 8 segundos). Se obtiver êxito, o LED verde ficará aceso por 3 segundos e o dispositivo anunciará o registro bem-sucedido.

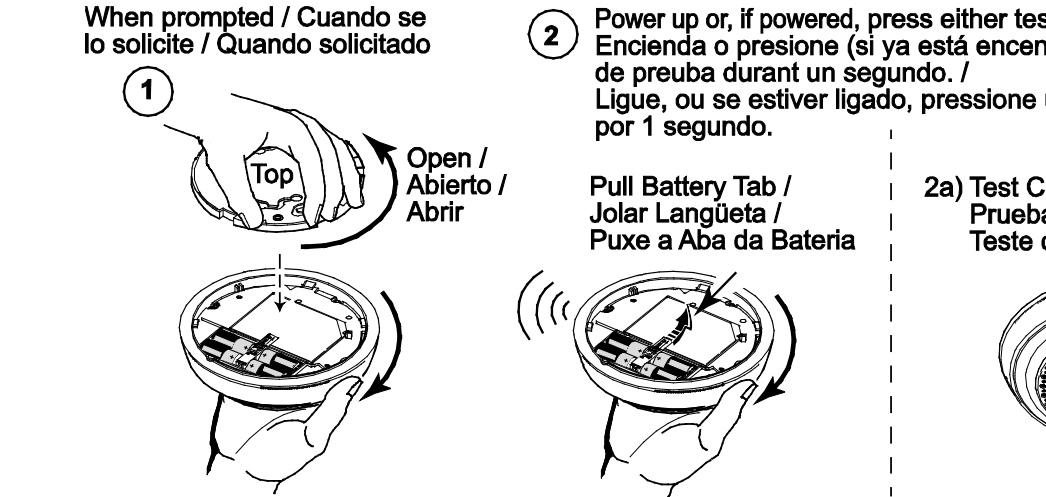
Se o LED não ficar aceso constantemente, o registro falhou. Tente novamente pressionando um dos interruptores de Teste por menos de 3 segundos.

Todos os serviços (Fumaça, Calor e CO) são automaticamente registrados em números de zona sequenciais (ou os próximos disponíveis) com os seguintes atributos predefinidos:

Zone	Device Type	Zone Response Type
Smoke Det.	Smoke Detector	Fire No Verification
Heat Det.	Heat Sensor	Fire No Verification
CO Det.	Carbon Mono. Detector	Carbon Monoxide

NOTE: Maintenance and CO End-of-Life are automatically enrolled for the respective smoke and CO zones. Upon either of these conditions, Contact ID code E386 “Low Maintenance Smoke” is sent for the CO zone at End-of-Life and Contact ID code E385 “High Maintenance Smoke” is sent for the Smoke Zone when dirty.

Supervision: Detector supervision transmission is factory set for 1 minute and is not programmable.



24-HOUR ENROLLMENT DELETION

Use this procedure within 24 hours of initial enrollment to delete this device from the controller. This allows reenrollment in a specific controller in case enrollment in that controller failed. This resets the device to factory default settings and removes the communication link data in the controller in which it is enrolled.

1. Press and hold both the Smoke and CO test switches simultaneously until the welcome message announces, then release.
2. Wait for the green LED to flash rapidly.
3. Press and hold both switches again for one second and release.
4. LED blinks rapidly after 15 seconds, confirming deletion

TO SILENCE THE DETECTOR

Press the test switch. The detector sounds again after 5 minutes if the alarm condition continues.

MOUNTING

After enrolling, verify adequate signal strength by conducting a sensor test (see the controller's instructions) with the device in its intended mounting location. Adjust the device location and orientation as necessary.

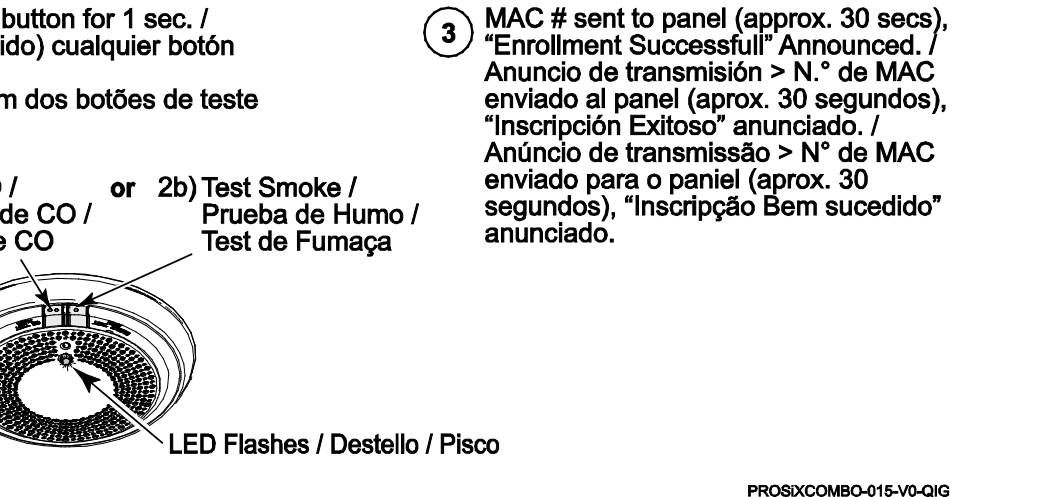
LANGUAGE SELECTION

1. Press and hold both the Smoke and CO test switches simultaneously for 5 seconds until Welcome message is announced, then release. The green light flashes rapidly
2. Press the Test button corresponding to the desired language:
English: Press the Smoke (•) test button
Spanish: Press the CO (••) test button

Zona	Tipo de dispositivo	Tipo de respuesta por zona
Detector de humo	Detector de humo	Incendio sin verificación
Detector de calor	Sensor de calor	Incendio sin verificación
Detector de CO	Detector de monóxido de carbono	Monóxido de carbono

NOTA: El mantenimiento y el CO de Fin de Vida se registran de forma automática en las respectivas zonas de humo y CO. Bajo cualquiera de las dos condiciones, En cualquiera de las dos condiciones, se envía el código de identificación de contacto E386 "Humo de mantenimiento bajo" para la zona de CO al final de su vida útil y el código de identificación de contacto E385 "Humo de alto mantenimiento" cuando se ensucia.

Supervisión: La supervisión del detector viene configurada de fábrica por 1 minuto y no es programable.



ELIMINACIÓN DEL REGISTRO DENTRO DE LAS 24 HORAS

Para eliminar este dispositivo del controlador, siga este procedimiento dentro de las 24 horas posteriores al registro inicial. Esto permite el registro en un controlador específico en caso de que el registro falle en dicho controlador. Esto reinicia el dispositivo a su configuración predeterminada de fábrica, permitiendo que el dispositivo se registre nuevamente en el controlador deseado.

1. Mantenga presionados simultáneamente los interruptores de prueba de humo y CO hasta que el mensaje de bienvenida se anuncie, luego suéltelo.
2. Espere a que el LED verde parpadee rápidamente.
3. Presione y sostenga ambos interruptores nuevamente por un segundo y suéltelos.
4. El LED parpadea rápidamente después de 15 segundos, confirmando la eliminación.

PARA SILENCIAR EL DETECTOR

Presione el interruptor de prueba. El detector volverá a sonar después de 5 minutos si continúa la condición que originó la alarma.

MONTAJE
Después de la inscripción, verifique que la señal sea lo suficientemente intensa mediante una prueba de sensor (consulte las instrucciones del controlador) con el dispositivo colocado en la ubicación de montaje deseada. Ajuste la ubicación y orientación del dispositivo según sea necesario.

SELECCIONAR IDIOMA

1. Pulsar y mantener los interruptores de prueba Smoke y CO al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que el mensaje de bienvenida aparezca, luego soltarlos. La luz verde parpadea rápidamente
2. Pulsar el botón de prueba que corresponde al idioma deseado:
Inglés: presionar el botón de prueba Smoke (•)
Español: presionar el botón de prueba CO (••)

Zona	Tipo de Dispositivo	Tipo de Resposta da Zona
Det. De Fumaça	Detector de Fumaça	Incêndio Sem Verificação
Det. De Calor	Sensor de Calor	Incêndio Sem Verificação
Det. de CO	Det. de Mono. De Carbono	Monóxido de Carbono

OBSERVAÇÃO: Manutenção e Fim da Vida Útil de CO são automaticamente registrados para as respectivas zonas de fumaça e CO. Código de ID de Contato E386 “Fumaça de Baixa Manutenção” é enviado para a zona de CO no código de ID de Fim de Vida Útil e de Contato E385 “Fumaça de Alta Manutenção” é enviado para a Zona de Fumaça quando estiver sujo.

Supervisão: A supervisão do detector é ajustada na fábrica para 1 minuto e não é programável

MODE / MODO	Status LED (Top) / Estado del LED / LED de Status (Superior)	LED Windows (Side) / Ventana del LED (Lateral) / Janelas de LED (Laterais)	Sounder / Sonador / Sirene	Speaker / Bocina / Alto-falante
First Time Power Up / Encendido / Ligar	Blink Green, every 2 secs / Parpadea verde cada 2 segundos / Verde Intermitente a cada 2 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Silent / Silencio / Silencioso
Normal (Standby) / Estado normal / Espera	Single Blink Green every 10 sec / parpadeo verde cada 10 segundos / Verde Intermitente Único a cada 10 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Silent / Silencio / Silencioso
Smoke Alarm / Alarma de humo / Alarma de Fumaça	Blink Red every 10 secs / parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente a cada 10 segundos	Blink Red / Parpadeo rojo / Vermelho Intermitente	Temp-3	“Warning, smoke, evacuate” / “Advertencia, humo, evacuar” / Aviso por voz de fumaça
Heat Alarm / Alarma de calor / Alarma de Calor	Blink Red every 10 secs / parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente a cada 10 segundos	Blink Red / Parpadeo rojo / Vermelho Intermitente	Temp-3	“Warning, smoke, evacuate” / “Advertencia, humo, evacuar” / Aviso por voz de fumaça
CO Alarm / Alarma de monóxido de carbono / Alarma de CO	Blink Red every 10 secs / parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente a cada 10 segundos	Blink Blue / Parpadeo azul / Azul intermitente	Temp-4	“Warning, carbón monoxide, move to fresh air” / Advertencia, monóxido de carbón, pasar al aire fresco / Voz de CO aviso

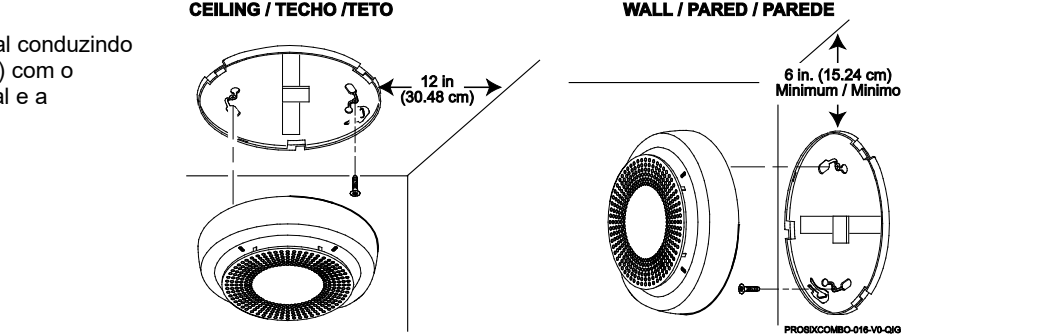
EXCLUSÃO DE REGISTRO DE 24 HORAS

Use este procedimento dentro de 24 horas do registro inicial para excluir este dispositivo do controlador. Isso permite o novo registro em um controlador específico, caso o registro nesse controlador tenha falhado. Isso redefine o dispositivo para as configurações predefinidas de fábrica e remove os dados do link de comunicação no controlador no qual ele está registrado.

1. Mantenha pressionados os interruptores de teste de Fumaça e CO simultaneamente até que a mensagem de boas-vindas seja anunciada e, em seguida, solte-os.
2. Aguarde o LED verde piscar rapidamente.
3. Mantenha pressionados ambos os interruptores novamente por um segundo e solte.
4. O LED pisca rapidamente após 15 segundos, confirmando a exclusão.

PARA SILENCIAR O DETECTOR

Pressione o interruptor de teste. O detector soa novamente após 5 minutos se a condição de alarme continuar.



SELEÇÃO DE IDIOMA

1. Mantenha pressionados ambos os interruptores de teste de Fumaça e CO simultaneamente por 5 segundos até que a mensagem de Boas-Vindas seja anunciada e, em seguida, solte-os. A luz verde pisca rapidamente.
2. Pressione o botão Teste correspondente ao idioma desejado:
Inglês: Pressione o botão de teste Fumaça (•)
Espanhol: Pressione o botão de teste CO (••)

FUNCTIONAL TESTING / PRUEBAS FUNCIONALES / TESTES FUNCIONALES

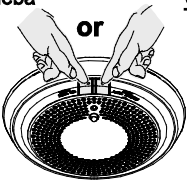
CANNED SMOKE/CO NOTE: Detector sounds an alarm when using canned smoke only when in Functional Test mode (canned smoke/CO does not cause alarm sounding when in normal mode). /

CANNED SMOKE/CO NOTE: Detector sounds an alarm when using canned smoke only when in Functional Test mode (canned smoke/CO does not cause alarm sounding when in normal mode). /

OBSERVAÇÃO DE FUMAÇA COMPRIMIDA: O detector soa um alarme ao usar somente a fumaça comprimida **SOMENTE** quando estiver no modo de Teste Funcional (a fumaça comprimida não soa o alarme quando estiver no modo normal).

Product must be tested at least once each year / El producto debe ser probado al menos una vez al año / O produto deve ser testado pelo menos uma vez a cada ano

1 (- -) CO Test / Prueba de monóxido de carbono / Botão teste de CO



or



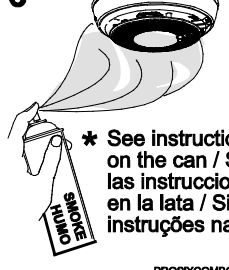
(-) Smoke Test / Prueba de humo / Teste de Fumaça
Press and hold 3-5 sec. / Mantenga pulsado 3-5 segundos / Pressione e mantenha 3-5 segundos

2 CO Gas Port / Puerto de gas CO / Porta de Gás CO



Test Buttons / el botón de prueba / Botões teste de CO

3



*** See instructions on the can / Siga las instrucciones en la lata / Siga instruções na lata**

PROSIXCOMBO-018-VO-QIG

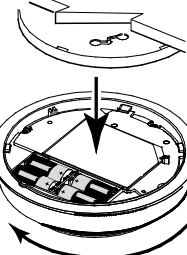
PERIODIC CLEANING / LIMPIEZA PERIÓDICA / LIMPEZA PERIÓDICA

NOTE : Notify the proper authorities that the CO detector is undergoing maintenance and the system will temporarily be out of service.

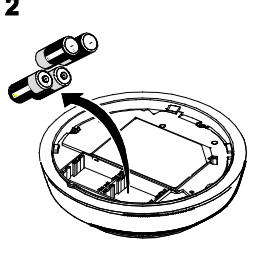
NOTA Notifique a las autoridades correspondientes que el detector de CO está en mantenimiento y que el sistema permanecerá temporalmente fuera de servicio

OBSERVAÇÃO Notifique as autoridades competentes de que o detector de CO está em manutenção e o sistema ficará temporariamente fora de serviço.

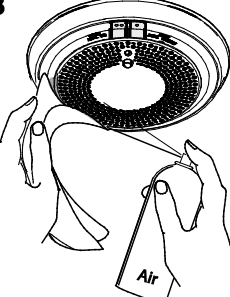
1



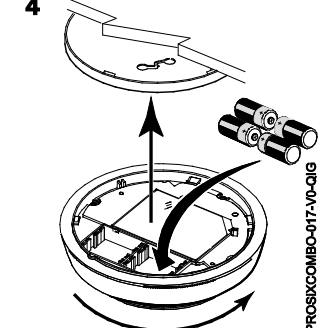
2



3



4



PROSIXCOMBO-017-VO-QIG

BATTERY REPLACEMENT / CAMBIO BATERÍAS / SUBSTITUIR BATERIA

NOTES

- Batteries available at your local retailer or distribution center.
- Constant exposure to high or low temperature or high humidity may reduce battery life

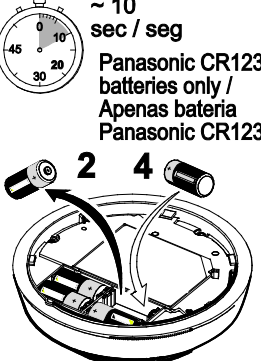
NOTAS:

- Baterías disponibles en su punto de venta local o centro de distribución.
- Exposición constante a altas o bajas temperaturas o alta humedad puede reducir la vida útil de la pila.

OBSERVAÇÕES:

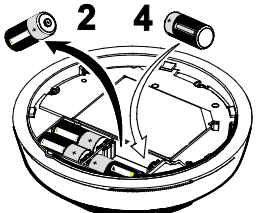
- Baterias disponíveis em seu revendedor local ou centro de distribuição
- A exposição constante a altas ou baixas temperaturas ou umidade elevada pode reduzir a vida útil da bateria.

3

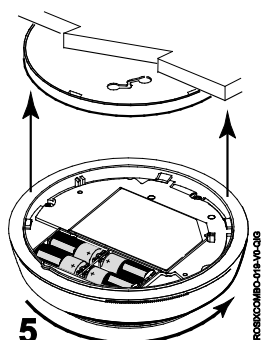


~ 10 sec / seg
Panasonic CR123A batteries only / Apenas batería Panasonic CR123A

2



4



PROSIXCOMBO-018-VO-QIG

LED INDICATION & SOUNDER DURING TEST AND TROUBLE / INDICACIÓN LED Y SONADOR DURANTE PRUEBAS Y PROBLEMAS / INDICAÇÃO LED E SIRENE DURANTE O TESTE E PROBLEMAS

Mode / Modo	Status LED (Top) / Estado del LED / LED de Status (Superior)	Side LED Windows/ Ventana del LED (Lateral) / Janelas de LED (Laterai)	Sounder / Sonador / Sirene	Speaker / Bocina / Alto-falante
Smoke Alarm Test ^{1ab} / Prueba de alarma de humo / Teste de Fumaça	Blink Green once every sec / parpadeo vert una vez cada Segundo / Verde Intermitente uma vez por segundo	Dark / Apagado / Escuro	Temp-3	Voice smoke sensor test result and remaining battery life / Resultado de prueba de humo de voz y duración de la batería restante / Aviso por voz de fumaça
Functional SMOKE Test ^{1ab} – <i>Waiting for canned smoke entry</i> / Prueba funcional de alarma de humo – esperando por prueba de humo / Teste Funcional de FUMAÇA – <i>Esperando pela entrada de fumaça comprimida</i>	Blink Green once a sec/ parpadeo vert una vez cada Segundo / Verde Intermitente uma vez por segundo	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Voice instructions and warning of alarm signal / Instrucciones y advertencia de alarma via voz / Instruções por voz e aviso de sinal de alarme
Functional SMOKE Test - <i>Successful smoke entry</i> / Prueba funcional de alarma de humo – prueba de humo exitosa / Teste Funcional de FUMAÇA - <i>Entrada de fumaça bem-sucedida</i>	Blink Red every 10 secs / parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente a cada 10 segundos	Blink Red every 10 secs / Parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente a cada 10 segundos	Temp-3	Silent / Silencio / Silencioso
CO Test ^{1ab} / Prueba de alarma de monóxido de carbono / CO Teste	Blink Green once every sec / parpadeo vert una vez cada Segundo	Dark / Apagado / Escuro	Temp-4	Voice CO sensor test result, remaining sensor life, and remaining battery life / Resultado de la prueba del sensor de CO de la voz, vida útil restante del sensor y duración de la batería restante / Resultado do teste do sensor de voz CO, vida útil restante do sensor e vida útil restante da bateria.
RealTest™ Functional CO Test ^{1ab} – <i>Waiting for gas entry</i> / RealTest™ Prueba funcional de monóxido de carbono – esperando por prueba de gas / Teste Funcional de FUMAÇA - <i>Entrada de fumaça bem-sucedida</i>	Blink Green once a sec / parpadeo vert una vez cada Segundo / Verde Intermitente uma vez por segundo	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Voice instructions and warning of alarm signal / Instrucciones y advertencia de alarma via voz / Instruções por voz para teste. Aviso de sinal de alarme
RealTest™ Functional CO Test - <i>Successful gas entry</i> / RealTest™ Prueba funcional de monóxido de carbono – prueba de gas exitosa / RealTest Teste funcional de entrada de gás CO – <i>Após a entrada de gás bem-sucedida</i>	Blink Red every 10 secs / parpadeo rojo cada 10 segundos / Vermelho Intermitente uma vez a cada 10 segundos	Blink Blue every 10 secs / Parpadeo azul cada 10 segundos / Azul Intermitente a cada 10 segundos	Temp-4	Silent / Silencio / Silencioso
Low Battery / Batería baja / Bateria Fraca	Blink Amber every 45 sec / parpadeo ámbar una vez cada Segundo / Ámbar Intermitente a cada 10 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Chirp every 45 seconds after 7 days / Un chirrido cada 45 segundos después de 7 días / Apito a cada 45 segundos depois de sete dias	Voice instructions when chirp is hushed by pressing either test button / Instrucciones cuando el chirrido es apagado usando cualquier botón de prueba via voz / Instruções por voz quando o apito é silenciado pressionando um dos botões de teste
Smoke Maintenance ³ / Mantenimiento del sensor de humo ³ / Manutenção de Fumaça	Blink Amber every 5 secs / parpadeo color ámbar cada 5 segundos / Ámbar Intermitente a cada 5 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Voice smoke maintenance instructions if either test button is pressed / Instrucciones para el mantenimiento del sensor de humo / Instruções por voz de manutenção de fumaça se um dos botões de teste for pressionado
CO Trouble / Problema con el sensor de monóxido de carbono / Problema de CO	Double Blink Amber every 5 secs / parpadeo color ámbar cada 5 segundos / Ámbar Intermitente Duplo a cada 5 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Voice CO sensor failure (if CO Test button pressed) Error del sensor de voz CO (Si se pulsa el botón CO Test)
CO End of Life ² - <i>First 29 days</i> / Final de vida del sensor de monóxido de carbono Fim da Vida Útil de CO – <i>Primeiros 29 dias</i>	Double Blink Amber every 3 secs / Doble parpadeo color ámbar cada 3 segundos / Ámbar Intermitente Duplo a cada 3 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Silent / Silencio / Silencioso	Voice end of life instructions when either test button is pressed /Instrucciones de final de vida via voz / Instruções por voz de fim da vida útil quando um dos botões de teste for pressionado
CO End of Life ² - <i>After 30 days</i> / Final de vida del sensor de monóxido de carbono Fim da Vida Útil de CO – <i>após 30 dias</i>	Double Blink Amber every 3 secs / Doble parpadeo color ámbar cada 3 segundos / Ámbar Intermitente Duplo a cada 3 segundos	Dark / Apagado / Escuro	Chirp every 45 secs/ Un chirrido cada 45 segundos / Apito a cada 45 segundos	Voice end of life instructions when either test button is pressed /Instrucciones de final de vida via voz / Instruções por voz de fim da vida útil quando um dos botões de teste for pressionado

- 1a Alarm Test activated by pressing and holding the test switch 1-2 seconds and releasing; Detector is functioning properly (within proper sensitivity). Functional Test activated by pressing and holding test switch 3-5 seconds and releasing. / Prueba activada por el interruptor de prueba; El detector está funcionando correctamente (Dentro de la sensibilidad adecuada). Consulte la sección Prueba funcional para la activación y el procedimiento de la prueba funcional. / Teste de alarme ativado pressionando e segurando o interruptor de teste por 1-2 segundos e soltando; O detector está funcionando corretamente (com a sensibilidade adequada). Teste funcional ativado pressionando e mantendo pressionado o botão de teste 3-5 segundos e liberando.

1b If Test mode is activated and the LED and Sounder do not function, check for maintenance or trouble conditions./ Si se activa el modo de prueba y ni el led ni la sirena funcionan, verifique el mantenimiento o las condiciones problema. / Se o modo Teste estiver ativado e o LED e a sirene não funcionarem, verifique as condições de manutenção ou problemas.

2 Starts chirping after 30 days, continues until the batteries are replaced or die / Comienza el chirrido después de 30 días y continúa hasta que las baterías son cambiadas o se agotan. / Começa a chilrear após 30 dias, continua até as pilhas serem substituídas ou morrerem.

3. See Periodic Cleaning section. If maintenance trouble condition persists, the detector may need to be replaced./ Consulte la sección Limpieza periódica. Si la condición de problema de mantenimiento persiste, el detector puede necesitar ser reemplazado. / Vea la sección de Limpieza Periódica. Si el problema de mantenimiento persiste, es posible que deba reemplazar el detector. / Consulte a seção Limpeza periódica. Se a condição de problema de manutenção persistir, o detector pode precisar ser substituído. / Consulte a seção Limpeza periódica. Se a condição de problema de manutenção persistir, o detector pode precisar ser substituído.

Caution!
The batteries used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not recharge, disassemble, heat above 100°C (212°F) or dispose of in fire. Use only Panasonic CR123A Lithium batteries. Use of other batteries may present a risk of fire or explosion. Keep used batteries away from children. Dispose of used batteries properly.

¡Precaución!
las baterías utilizadas en este dispositivo pueden generar un peligro de incendio o quemadura química si no son tratadas adecuadamente. No recargue, desarme, caliente a más de 100°C (212°F) o arroje al fuego. Use solamente baterías de litio Panasonic CR123A. Cuando instale las nuevas baterías, El uso de otras baterías puede presentar un riesgo de incendio o explosión. Mantenga las baterías usadas lejos del alcance de los niños. Descarte apropiadamente las baterías usadas.

Cuidado!
Las baterías utilizadas en este dispositivo pueden presentar riesgo de quemadura química o de fuego si son maltratadas. No recargue, desarme o caliente a más de 100 °C (212 °F) ni deseche en el fuego. Utilice únicamente baterías de litio CR123A Panasonic. La utilización de otras baterías puede presentar riesgo de incendio o explosión. Mantenga las baterías usadas fuera del alcance de los niños. Deseche las baterías usadas.

REFER TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE CONTROL WITH WHICH THIS DEVICE IS USED, FOR DETAILS REGARDING LIMITATIONS OF THE ENTIRE ALARM SYSTEM.

CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA EL CONTROL CON EL QUE SE UTILIZA ESTE DISPOSITIVO, PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS LIMITACIONES DE TODO EL SISTEMA DE ALARMA

CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA O CONTROLE COM O QUAL O DISPOSITIVO É USADO PARA OBTER DETALHES SOBRE AS LIMITAÇÕES DE TODO O SISTEMA DE ALARME

DECLARACIÓN IFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

2. Este equipo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

DECLARAÇÃO ANATEL

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br.

APPROVAL LISTINGS / LISTAS DE APROBACIONES / LISTAGENS DE APROVAÇÃO

FCC

Listed to UL268 & UL2075 / Con certificaciones UL268 y UL 2075 / Listado para UL268 e UL2075

Listed to CSA 6.19 / Cumple con CSA 6.19 / Listado para CSA 6.19

Other Standards / Other Standards / Outros Padrões: RoHS



SPECIFICATIONS /ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

Battery /Bateria / Bateria: 4 x 3V, CR123A Lithium; Panasonic CR123A or DURACELL DL123, DL123A / 2 x 3V, CR123A litio; Panasonic CR123A o DURACELL DL123, DL123A
Sensitivity / Sensibilidad/ Sensibilidade: : UL limits 0.9 to 3.50%/ft / Límites UL 0,9 a 3,50 %/pie / IIMTES ul DE 0,9 A 3,50%/Pé
Audible Signal / Señal audible / Sinal sonoro: 85dBA
Dimensions / Dimensiones / Dimensões: Thick / Grosor / Espessura 1.65 in (4.19 cm); Diameter / Diámetro / Diâmetro 6.30in (16.002cm)
Weight / Peso / Peso: 14.3 oz; 406 g
Tamper / Seguro / Violação: Cover
Operating Temperature / Temperatura de funcionamiento / Temperatura de operação: 32°-100°F / 0°-38°C
Storage Temperature / Temperatura de almacenamiento / Temperatura de Armazenamento: 14°-158°F / -10°-70°C
Relative Humidity / Humedad relativa / Umidade relativa: 20-95% RH (Agency Compliance – 93% max.), non-condensing /20 - 95 % RH (Cumplimiento de la agencia – 93 % máximo), sin condensado

NOTE: Smoke detectors are not to be used with detector guards unless the combination is evaluated and found suitable for that purpose.

NOTA: Los detectores de humo no se deben usar con protecciones de detector a menos que la combinación se haya evaluado y comprobado que es adecuada para ese propósito.

OBSERVAÇÃO: Os detectores de fumaça não devem ser usados com proteções de detectores, a menos que a combinação seja avaliada e seja considerada adequada para essa finalidade.

SUPPORT & WARRANTY INFORMATION / For online support information, see: www.resideo.com For the latest warranty information, see: www.security.honeywellhome.com/warranty	ASISTENCIA E GARANTÍA INFORMACIÓN Para obtener información sobre asistencia, visite www.resideo.com Para obtener información actualizada sobre la garantía, visite: www.security.honeywellhome.com/warranty	SUPORTE E GARANTIA INFORMAÇÕES Para informações de suporte on-line, acesse: Para obter as informações mais recentes sobre garantia, acesse: https://www.security.honeywellhome.com/warranty
---	---	---

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION STATEMENTS

The user shall not make any changes or modifications to the equipment unless authorized by the Installation Instructions or User's Manual. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

CLASS B DIGITAL DEVICE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, as defined by FCC Rules Part 15.105. The Class B Digital Device statement can be viewed at: <https://customer.resideo.com/en-US/support/residential/codes-and-standards/FCC15105/Pages/default.aspx>

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules, and ISED's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

RF EXPOSURE

Warning – The antenna(s) used for this device must be installed to provide a separation distance of at least 7.8 inches (20 cm) from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter except in accordance with FCC and ISED multi-transmitter product procedures.

Responsible Party / Issuer of Supplier's Declaration of Conformity: Ademco Inc., a subsidiary of Resideo Technologies, Inc., 2 Corporate Center Drive., Melville, NY 11747, Ph: 516-577-2000	Parte responsable / Emisor de la Declaración de conformidad del proveedor: Ademco Inc., una subsidiaria de Resideo Technologies, Inc., 2 Corporate Center Drive., Melville, NY 11747, Ph: 516-577-2000	Parte responsable / Emisor de la Declaración de conformidad del proveedor: Ademco Inc., una subsidiaria de Resideo Technologies, Inc., 2 Corporate Center Drive., Melville, NY 11747, Ph: 516-577-2000
--	--	--

The product should not be disposed of with other household waste. Check for the nearest authorized collection centers or authorized recyclers. The correct disposal of end-of-life equipment will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.	O produto não deve ser descartado com lixo doméstico comum. Entre em contato com os centros de coleta ou centros de reciclagem autorizados mais próximos. O descarte adequado do equipamento no fim de vida útil vai ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana.	El producto no debería desecharse junto con otros residuos domésticos. Busque los centros de recolección autorizados o de reciclaje autorizados más cercanos. La eliminación correcta del equipamiento al final de su vida útil ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.
Any attempt to reverse-engineer this device by decoding proprietary protocols, de-compiling firmware, or any similar actions is strictly prohibited.	Qualquer tentativa de realizar engenharia reversa deste dispositivo por decodificação dos protocolos proprietários, descompilação do firmware ou qualquer ação semelhante é estritamente proibida.	Está estrictamente prohibido intentar aplicar ingeniería inversa a este dispositivo al decodificar los protocolos de propiedad exclusiva, descompilar firmware o hacer acciones similares.
The Honeywell Home Trademark is used under license from Honeywell International Inc. This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.	A marca comercial Honeywell Home é usada sob licença da Honeywell International Inc. Este producto es fabricado por Resideo Technologies, Inc. y sus afiliados.	La marca Honeywell Home se utiliza bajo licencia de Honeywell International Inc. Este produto é fabricado pela Resideo Technologies, Inc. e suas afiliadas.